



A REGGEL ÉS ESTE MONDANDÓ MEGEMLEKEZÉSEK (ALLAH-RÓL) (AL-ADHKĀR)

Írta: Muḥammad aṣ-Ṣāliḥ al-Uṭaymīn

الإسلام بأكثر من 100



تعرف على الإسلام



موسوعة تضم ترجمات للاحاديث النبوية وشرحها بعدة لغات



موسوعة تضم تفاسير وتراجم مؤهولة لمعاني القرآن الكريم

رقم الإيداع: 1445/22356



Hu312- t3

«لا إله إلا الله وحده لا شريك له. له الملك وله الحمد. وهو على كل شيء

قدير» (مائة مرة) في الصباح أو المساء

“Nincs más jogosan imádni való isten Allahon kívül, Ő az Egyetlen, nincs Neki társa, Övé a hatalom és az uralom és Őt illeti a dicséret és a hála, s Ő minden dologra képes.” Reggel vagy este százszor ismételni.

«حسبي الله لا إله إلا هو عليه توكلت وهو رب العرش العظيم» (سبع مرات)

“Elég számomra Allah, nincs más jogosan imádható isten csak Ő, rábízom magam és Ő a hatalmas Trónnak az Ura (Rabbu-l-‘Arši-l-‘Azīm).” (Hétszer kell ismételni).

«سبحان الله وبحمده» (مائة مرة) في الصباح أو المساء. أو فيها جميعاً

“Magasztaltassék Allah és hála Neki! (Subḥāna-Llāhi wa bi-ḥamdihī).” (Százszor kell ismételni) reggel vagy este, vagy mindkétszer.

«أستغفر الله وأتوب إليه» (مائة مرة)

“Bocsánatot kérek Allahtól és visszatérek Hozzá megbánással. (Astaghfiru-Llāh wa atūbu llayhi).” (Százszor kell ismételni).

Ennyit sikerül leírni. Kérem Allahot, hogy tegye hasznossá ezt az írást.

Írta: Muḥammad aṣ-Ṣāliḥ al- Uṭaymīn (20.01.1418)

A reggel és este mondandó megemlékezések (al-adhkār) (Allah-ról)

Írta: Muḥammad aṣ-Ṣāliḥ al-Uṭaymīn

«اللهم أنت ربّي لا إله إلا أنت. خلقتني وأنا عبدك. وأنا على عهدك ووعدك ما استطعت. أعوذ بك من شر ما صنعت. أبوء لك بنعمتك عليّ. وأبوء بذنبي. فاغفر لي. فإنه لا يغفر الذنوب إلا أنت»

“Ó Allah! Uram! Te vagy az én Uram, nincs Rajtad kívül más jogosan imádható isten, csak Te. Te teremtettél és én a Te hívő szolgád vagyok. Én be fogom tartani a Veled kötött egyezséget és a Neked tett ígéretet, amennyire csak képes vagyok rá. Menedéket keresek Nálad attól a [sok] rossztól, amit elkövettem. Elismerem áldásos kegyelmedet, amit adtál nekem, és elismerem a bűneimet. Bocsáss meg nekem hát! Bizony nincs más, aki megbocsátja a bűnöket, csak Te!”

«اللهم فاطر السماوات والأرض. عالم الغيب والشهادة. ربّ كل شيء ومليكه. أشهد أن لا إله إلا أنت. أعوذ بك من شر نفسي ومن شر الشيطان وشركه وأن أقترف على نفسي سوءاً أو أجرّه إلى مسلم»

“Ó, Allah! Uram!, Az egek és a Föld Meghasítója (létrehozója), a láthatatlan és a látható világok Tudója, minden létező dolog Ura (Rabb) és tulajdonosa. Tanúsítom, hogy nincs más jogosan imádható isten csakis Te! Menedékek keresek Nálad a rossz énem elől, s az ördög gonoszságától és társítása elől, és az elől, hogy magam ellen rosszat kövessek el, vagy rosszat okozzak egy másik muszlimnak”

«اللهم إني أصبحت أشهدك وأشهد حملة عرشك وملائكتك وأنبياءك وجميع خلقك بأنك أنت الله لا إله إلا أنت وأن محمداً عبدك ورسولك» (أربع مرات)

“Ó Allah! Uram! Elértem a reggelt úgy, hogy Téged hívlak tanúskodni és a Trónod hordozóit, s az angyalaidat, s minden teremtményedet arra, hogy Te vagy Allah, nincs más jogosan imádható isten csak Te! És arra, hogy (Mu ammad) (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) a Te szolgád és küldötted.”

«اللهم إني أمسيت...»

“Este pedig azt kell mondani, hogy:Ó, Allah! Uram! Elértem az estét...” (Négyszer kell ismételni).

A REGGEL ÉS ESTE MONDANDÓ MEGEMLEKEZÉSEK (ALLAH-RÓL) (AL-ADHKĀR)

Írta: Muḥammad aṣ-Ṣāliḥ al-‘Uṭaymīn

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

A [Felettebb] Könyörületes és Irgalmas Allah nevében!

﴿اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾ [البقرة: 255]

﴿Allah! Nincs más jogosan imádható isten csak Ő! Az Élő, az Önmagában Létező Örök. Nem vesz Rajta erőt sem szendergés, sem álom. Övé minden, ami az egekben, és a földön van. Vajon ki az, aki engedélye nélkül közbenjárhatna Nála (a Feltámadás Napján)? Tudja azt, ami előttük van, és azt, ami mögöttük van. Ők azonban nem fognak fel semmit az Ő tudásából, kivéve azt, amit Ő akar. Trónja átöleli az egeket és a földet, és megőrzésük nem fárasztja el Őt. Ő a Magasztos és a Hatalmas.) Āyatu-l-Kursiyy (A Trón Verse)﴾ [Al-Baqara: 255; A Tehén: 255; Q 2:255].

﴿أَمَنْ الرَّسُولُ بِمَا أُنْزِلَ إِلَيْهِ مِنْ رَبِّهِ وَالْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ وَمَلَائِكَتِهِ وَكُتُبِهِ وَرُسُلِهِ لَا نَقِرُّقَ بَيْنَ أَحَدٍ مِنْ رُسُلِهِ وَقَالُوا سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ﴾

﴿A Küldött hisz abban, ami kinyilatkoztatott neki az ő Urától, és a hívők is (hisznek abban). Mindegyikük hisz Allah-ban, az Ő angyalaiban, az Ő Könyveiben, az Ő küldötteiben. Nem teszünk

különbséget az Ő küldöttei között! A (hívők) azt mondják: "Hallottuk és engedelmeskedünk! A Te bocsánatodat (kérjük), ó, Urunk! És Hozzád lesz a visszatérés!*)

لَا يُكَذِّبُكَ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِنْ نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إَصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ عَلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِنَا رَبَّنَا وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ وَاعْفُ عَنَّا وَاعْفُرْ لَنَا وَارْحَمْنَا أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ﴾ [البقرة: 286-285].

﴿Allah nem terhel meg egyetlen lelket sem [súlyosabb teherrel], mint aminek elviselésére az képes. Mindenkinek az jár (jóként) amiért megdolgozott (megszerzett), és az íratik fel ellene, amit megszerzett. Urunk! Ne büntess meg minket, ha elfeledkeztünk vagy tévedtünk! Urunk! Ne helyezz ránk olyan [súlyos] terhet, mint amilyet vitettél azokkal, akik előttünk éltek! Urunk! Ne terhelj meg bennünket azzal, amire nem vagyunk képesek! Légy elnéző irántunk, bocsáss meg és kegyelmezz nekünk! Te vagy a pártfogónk, segíts minket győzelemre a hitetlen néppel szemben!﴾ [Al-Baqara: 285-286; A Tehén: 285- 286; Q 2:285-286]

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ [الإخلاص: 1].

[A Könyörületes és Irgalmas Allah Nevében] ﴿Mondd: „Ő Allah, az Egyetlen, Allah, aṣ-Ṣamad﴾ (az Úr, Akihez minden teremtmény fordul)! Nem nemzett és nem nemzetett. És senki és semmi sem hasonlatos Hozzá!

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ [الفلق: 1].

[A Könyörületes és Irgalmas Allah Nevében] ﴿Mondd: Menedéket keresek a hajnalhasadás Uránál Annak rossza elől, amit teremtett, És a szétterjedő sötétség rossza elől, És a csomókba fújó [boszorkányok, varázslók] rossza elől, És az irigy rossza elől, amikor irigykedik.﴾

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ اللَّائِسِ﴾ [الناس: 1].

[A Könyörületes és Irgalmas Allah Nevében] ﴿Mondd: Menedéket keresek az emberek Uránál, Az emberek Királyánál, Az emberek Istenénél, Minden lopva sugalmazó (sátán) elől, Aki (bűnös és gonosz gondolatokat) sugdos az emberek keblébe Legyen ő

dzsinn vagy ember.﴾

السورة كاملة ثلاث مرات A fent említett három Korán fejezet háromszori ismétlése.

﴿أعوذ بكلمات الله التامات من شر ما خلق﴾ (ثلاث مرات)

“Allah teljes és tökéletes szavaiban keresek menedéket minden rossztól, amit teremtett!” (Háromszor kell ismételni)

﴿بِسْمِ اللَّهِ الَّذِي لَا يَضُرُّ مَعَ اسْمِهِ شَيْءٌ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ﴾ (ثلاث مرات)

“Allah nevében, Akinek a nevével nem árthat semmi sem a Földön sem az égben, és Ő a Mindent Halló és a Mindent Tudó.”

(Háromszor kell ismételni)

﴿رضيت بالله رباً وبالإسلام ديناً وبمحمد صلى الله عليه وسلم نبياً﴾

(ثلاث مرات)

“Megelégedettséggel elfogadom Allah-ot Uramnak, az iszlámot vallásomnak és (Allah áldja meg és adjon Neki örök üdvösséget) Prófétaként.” (Háromszor kell ismételni).

﴿أصبحنا وأصبح الملك لله والحمد لله لا إله إلا الله وحدة لا شريك له. له الملك وله الحمد وهو على كل شيء قدير. رب أسألك خير ما في هذا اليوم وخير ما بعده. وأعوذ بك من شر ما في هذا اليوم ومن شر ما بعده. رب أعوذ بك من الكسل والهزم وسوء الكبر. وأعوذ بك من عذاب النار وعذاب القبر﴾

“Reggelre keltünk és [minden] reggelen a hatalom és az uralom Allah-é, és minden hála és dicséret Allahot illeti, nincs más jogosan imádható isten Allahon kívül, Ő egyedül létezik, nincs Neki társa, Övé a hatalom és az uralom és Övé a hála és Ő minden dologra képes. Uram! Tőled kérek minden jót, ami ebben a napban van és minden jót, ami utána következik. És menedéket keresek Nálad minden gonosztól, ami ebben az napban van és minden rossztól, ami utána jön. Uram! Menedéket keresek Nálad a lustaságtól, és az időskor tehetetlenségétől. Uram! Menedéket keresek nálad a Tűz kínzó büntetésétől és a sír kínzó büntetésétől.”

﴿أمسينا وأمسى الملك لله﴾

“És este azt kell mondani, hogyElértük az estét, és este eme idejében (is) Allahhoz tartozik minden hatalom és

uralom...Továbbá azt kell mondani:Uram, kérek Tőled minden jót, ami ebben az éjszakában van...Itt néhány szót értelemszerűen helyettesíteni kell, mint pl.: ("Reggelre ébredtünk"-et...) és ("ezen a napon"-t..) stb.”

﴿اللهم بك أصبحنا وبك أمسينا وبك نحيا وبك نموت واليك النشور﴾

“Ó, Allah! Uram! (Allāhumma)! Általad keltünk reggelre és a Te engedelmeddel értük el az estét, a Te engedelmeddel vagyunk életben és a Te engedelmeddel halunk meg. És Hozzád van a visszatérés (az Ítélet Napján).”

﴿اللهم بك أمسينا وبك أصبحنا وبك نموت وبك نحيا واليك المصير﴾

“És este azt kell mondani, hogyÓ, Allah! Uram! Engedelmeddel értük el az estét és a Te engedelmeddel keltünk reggelre, a Te engedelmeddel vagyunk életben és a Te engedelmeddel halunk meg, és Hozzád térünk vissza.”

﴿اللهم ما أصبح بي من نعمة أو بأحد من خلقك فمنك وحدك لا شريك لك فلك الحمد ولك الشكر﴾

“Ó, Allah! Uram! Bármilyen áldás, amely elért engem vagy elérte bármely teremtményedet, az egyedül Tőled jön, nincs társad! Hála Neked és Tiéd a köszönet.”

﴿ما أمسى بي...﴾

És este ugyanezt a fohászt úgy kell mondani,hogy...amely elért engem, este

﴿اللهم إني أسألك العافية في الدنيا والآخرة. اللهم إني أسألك العفو والعافية في ديني ودنياي وأهلي ومالي. اللهم استر عوراتي وأمن روعاتي. اللهم احفظني من بين يدي ومن خلفي وعن يميني وعن شمالي ومن فوق. وأعوذ بعظمتك أن أغتال من تحتي﴾

“Ó, Allah! Uram Tőled kérem a jó erőt és egészséget (al-āfiya) és az épséget ebben az életben és a Túlvilágon. Ó Allah, Uram! Tőled kérem a megbocsátást és az épséget a vallásomban, és a földi életemben, a családomban és a javaimban. Ó Allah, Uram! Takard el a szemérmemet, s adj nekem lelki békességet! Ó Allah, Uram! Védelve meg őrizd meg engem szemből, hátulról, a jobbomról, a balomról és felülről! A Te hatalmasságodnál kérek menedéket, nehogy alulról ölessek meg, vagyis a földbe való süllyedéstől”